

Finalmente intervino el profesor doctor Thomas Denis Venter, de la Universidad de Pretoria y director del Instituto de Africa de Pretoria, quien señaló que los dos factores fundamentales en Suráfrica en nuestros días son: superar la violencia política y conseguir el desarrollo económico. Las recientes elecciones han mostrado que se ha superado esa violencia, como intolerancia política, con los acuerdos entre los partidos políticos. En relación con la situación económica es preciso superar los problemas socioeconómicos actualmente planteados: demografía, producción, inversiones, paro/empleo. Tarea prioritaria del nuevo gobierno es cumplir los objetivos económicos. El éxito del futuro de Suráfrica depende de la negociación política y del desarrollo económico.

Por último, tuvo lugar un animado coloquio entre el numeroso público asistente y los conferenciantes.

José Manuel MARTÍNEZ

## NECROLOGICA

### EN RECUERDO DE H. G. MUKAROVSKY

«Estudios Africanos» estaba en deuda moral con el profesor Hans Gunther Mukarovsky, destacado filólogo africanista austriaco y gran admirador de España. Aunque tarde, por circunstancias inevitables, pretende ahora dedicar un recuerdo al que desde 1984 fue miembro del Consejo Asesor de la Revista, nombramiento que aceptó con agrado ya que había visto con simpatía la creación de la Asociación Española de Africanistas. Había nacido en Viena en 1922 y falleció a fines de 1992 apenas cumplidos los 70 años, tras una vida llena de contenido humano y de labor científica.

Licenciado en Filología Clásica en 1940, cursó después la especialidad de Africanística y movilizado durante la II Guerra Mundial ejerció como intérprete de Hausa, Peul, Swahili y Arabe; prisionero de los británicos, estos le llevaron a Inglaterra, donde se incorporó a la BBC. Terminada la contienda, siguió sus estudios y en 1948 presentó una tesis doctoral sobre la lengua de los Kisi (Liberia).

La Universidad de Viena le encargó en 1953 los cursos de lenguas africanas, y en 1963 presentó sus tesis de estado «Die Grundlagen des Ful und das Mauretische». En 1969 consiguió el título de profesor numerario del Exterior y en 1977 fue nombrado profesor titular y Director del «Institut für Afrikanistik» de Viena, al ser creado este organismo. Una de sus obras más importantes es de carácter histórico. Se trata de «Afrika. Geschich und Gegenwart» aparecido en 1961 y traducida en 1964 al francés. Como decíamos su interés por la cultura española fue notable y dentro de ella su preocupación por el origen del vascuence —lengua que conocía bien— y las concomitancias de ella con las lenguas africanas. Este apasionante tema lo desarrolló en múltiples trabajos, algunos de los cuales citamos a continuación, ya que desgraciadamente son poco conocidos en España:

— «Baskisch und Berberisch» (Viena, 1964).

— «Baskisch-Berberische Entsprechungen» (Viena) traducido también al francés (París, 1966).

- «Common Hamito-Semitic and Basque with examples for a proto-phoneme /+B/» (Bilbao).
- «Einige Hamitosemitische und Baskische Wortstämme» (Berlín, 1980).
- «Euro-Saharanische, eine alte Spracheinheit Europas und Afrikas» (Viena, 1965).
- «L'Euro-Saharien et les langues Ouest-Africaines» (París, 1966).
- «Outline of a lexicostatical study of Basque and the Mandé languages with a note on Fula» (Bilbao, 19).
- «Über den Grundwortschatz des Euro Saharinischen» (Frankfurt, 1966).
- «Über die Lautgesetzlichkeit berberisch-baskischer Entsprechungen» (Wiesbaden, 1969).
- «El vascuence y el bereber» Bilbao, 1972.

En su tesis citada sobre la lengua Ful dedica la tercera parte del libro a las relaciones entre esta lengua y el vascuence. También publicó algún trabajo exclusivamente sobre la lengua vasca, como «Les noms basques des quatre points cardinaux» (S. Sebastián, 1983).

Aparte de su actuación como director del Instituto africanista austriaco (cuya espléndida biblioteca creó e incrementó) desarrolló intensas actividades como periodista y como divulgador. Fue también destacado poeta cuyas obras fueron incluidas en antologías de la poesía austriaca.

Su simpática humanidad hizo agradable su trato a cuantos le conocimos y su acogedora hospitalidad en Viena se hacía extensiva a su hogar y mesa en medio de su rica biblioteca. Los miembros del IDEA le recuerdan de su estancia en Madrid en los días de la reunión del Consejo Europeo de Estudios Africanos, y los contactos con él en París en las Asambleas de 1986 y 1990. El *Boletín* del Consejo le ha dedicado también expresivas notas necrológicas glosando su figura. Descanse en paz el ilustre africanista y gran amigo de España.

Carlos GONZÁLEZ ECHEGARAY

#### RAQUEL ILOMBE, POETISA GUINEANA EN ESPAÑOL

Una muy sensible pérdida hay que señalar entre los escasos guineanos que han cultivado con éxito la literatura en lengua española. Nos referimos a Raquel del Pozo Epita, más conocida en el mundo de las letras como Raquel Ilombé, que ha fallecido recientemente.

Nacida en la isla de Corisco, de madre benga y de padre español, pasó su infancia en España, concretamente en Burgos y más tarde en Madrid. Estudió música y declamación en el Conservatorio y practicó la danza clásica. Cultivó también el dibujo y la pintura para los que tenía buena disposición. Pero su verdadera vocación fue la poesía y el relato, actividad que inició tardíamente, en 1966. Había contraído matrimonio en 1953 y compartió su actividad literaria con los cuidados domésticos a sus cinco hijos.

Puso música para acompañar algunos de sus poemas y publicó varios libros como «Ceiba» (Madrid, 1978), «Leyendas guineanas» (Madrid, 1984) y colaboracio-